

LES VOILES D'ANTIBES

AVIS DE COURSE / NOTICE OF RACE



15 - 19 SEPTEMBRE 2021

PORT VAUBAN
ANTIBES - CÔTE D'AZUR



Sponsored by



HILL ROBINSON
YACHT MANAGEMENT

Antibes, du 15 au 19 septembre 2021 - Antibes, September 15th - 19th, 2021

Avis de Course

1 - ORGANISATION

Les régates seront organisées par le Club Voiles d'Antibes et la Société des Régates d'Antibes (S.R.A.) sous le parrainage - de l'A.F.Y.T. - Association Française des Yachts de Tradition, du Y.C.F. - Yacht Club de France et du C.I.M. - Comité International de la Méditerranée.

2 - PROGRAMME

Mercredi 15 septembre 2021

Arrivée des concurrents,

Inscriptions et Inspections : de 10 h à 18 heures

Jeudi 16 septembre 2021

1^{er} Signal d'avertissement : 11 h 00 Courses à suivre

Repas des équipages (tenue blanche) : 20h00

Vendredi 17 septembre 2021

1^{er} Signal d'avertissement : 11 h 00 Courses à suivre

Samedi 18 septembre 2021

1^{er} Signal d'avertissement : 11 h 00 Courses à suivre

Dimanche 19 septembre 2021

1^{er} Signal d'avertissement : 11 h 00 Courses à suivre

Remise des prix à partir de 18 h 30

(Le dernier jour aucun signal d'avertissement ne sera donné après 15 heures)

3 - ADMISSION

Les Voiles d'Antibes 2021 sont ouvertes aux :

1. Yachts en bois ou en métal construits avant 1950 (yachts d'époque) et avant 1976 (yachts classiques) ainsi que leurs répliques identifiées selon le "Règlement C.I.M. 2018 - 2021 pour la jauge et les courses des yachts d'époque et classiques" et ses modifications
2. Yachts de la catégorie Esprit de Tradition, de plus de 12 mètres Ht, titulaires d'un certificat valide de jauge IRC (après validation par le comité d'organisation). (si au moins 6 inscrits)
3. Ton Cup Classic (si au moins 6 inscrits)
Yachts dessinés ou construits avant 1970 dont le rating minimum est de 22 pieds à la jauge RORC, et les Yachts dessinés ou construits entre 1970 et 1983 dont le rating minimum est de 27,5 pieds à jauge IOR. Les Yachts produits en grande série industrielle issues de plan IOR ne sont pas admis.
4. Tofinou 9,50 (si au moins 6 inscrits)

Notice of Race

1 - ORGANISATION

The races will be organised by the Club Voiles d'Antibes, the Société des Régates d'Antibes (S.R.A.) with the support - the A.F.Y.T. - Association Française des Yachts de Tradition - the Y.C.F. - Yacht Club de France and the C.I.M. - Comité International de la Méditerranée.

2 - PROGRAM

Wednesday September 15th, 2021

Arrival of Competitors,

Registration and Inspection of yachts: from 10 am to 6 pm

Thursday eptembre 16th, 2021

1st Warning Signal: 11 am Races to follow

Crew party (white outfit): 8 pm

Friday eptembre 17th, 2021

1st Warning Signal: 11 am Races to follow

Saturday eptembre 18th, 2021

1st Warning Signal: 11 am Races to follow

Sunday eptembre 19th, 2021

1st Warning Signal: 11 am Races to follow

Prize Giving Ceremony from 6:30 pm

(On the last day, no warning signal will be given after 3 pm)

3 - ADMISSION

The Voiles d'Antibes 2021 are open to:

1. Yachts built of wood or metal and launched before 1950 (Vintage yachts) and before 1976 (Classics) as well as their replicas identified according to the C.I.M. rules 2018 - 2021 for the rating and the racing of Vintage and Classic yachts and their modification.
2. Spirit of Tradition yachts over 12m Ht with a valid I.R.C. certificate (minimum 6 yachts) (after validation of the organisation committee).
3. Ton Cup Classic (minimum 6 yachts)
Yachts designed or built before 1970 with a minimum rating of 22 feet RORC, and Yachts designed or built between 1970 and 1983 with a minimum rating of 27.5 feet IOR. Yachts produced in large industrial series from the IOR plan are not admitted.
4. Tofinou 9,50 (minimum 6 yachts).

4 - INSCRIPTIONS

Les inscriptions devront parvenir avant le 1^{er} septembre 2021 en s'inscrivant en ligne sur:

www.voilesdantibes.com/inscriptions

(Aucune inscription ne pourra être prise en compte sans le règlement total de l'adhésion)

Les inscriptions tardives pourront être éventuellement acceptées, mais une place au port ne pourra pas être garantie. L'inscription définitive de chaque voilier est laissée à la libre appréciation du Comité d'Organisation.

Les dossiers d'inscription devront être complétés le 15 septembre 2021 avant 18h00 avec la remise des documents suivants

1. Liste d'Equipage

Les concurrents (chaque membre de l'équipage) possédant une licence FFVoile doivent présenter au moment de leur inscription :

- leur licence Club FFVoile mention « compétition » valide attestant la présentation préalable d'un certificat médical de non-contre-indication à la pratique de la voile en compétition
- ou leur licence Club FFVoile mention « adhésion » ou « pratique » accompagnée d'un certificat médical de non-contre-indication à la pratique de la voile en compétition datant de moins d'un an,
- une autorisation parentale pour les mineurs

Les concurrents étrangers (chaque membre de l'équipage) ne possédant pas de licence FFVoile doivent présenter au moment de leur inscription :

- un justificatif de leur appartenance à une Autorité Nationale membre de World Sailing,
- un certificat médical de non-contre-indication à la pratique de la voile en compétition datant de moins d'un an (rédigé en français ou en anglais) ainsi qu'une autorisation parentale pour les mineurs

La Société des Régates d'Antibes (S.R.A.), ne délivrera sur place que des Licences Annuelles.

2. Certificats de jauge C.I.M. pour les Yachts

d'époque et classiques ou IRC pour les Yachts de la catégorie Esprit de Tradition (ou sa copie)

3. Certificat de jauge en conformité pour les Ton Cup Classic

4. Fiche de déclaration de voiles qui seront utilisées en régate

5. Les concurrents devront fournir une attestation d'assurance originale, émanant de leur assureur (Compagnie, Mutuelle, ou Agent Général) en langue Française ou Anglaise. Les montants de garantie devront être exprimés en Euros ou en dollars US ou en Livre Sterling. Le montant de cette garantie ne doit pas être inférieur à 1.500.000 € pour les dommages corporels et matériels confondus.

6. Aucun document ne sera accepté par email après le 13 septembre 2021

Frais d'Adhésion : (Chèque Français en Euros ou Virement UNIQUEMENT)

Catégorie		Si paiement anticipé avant le 20 / 08 / 2021
les yachts < 12m	360 €	300 €
les yachts 12m / 15m	500 €	420 €
les yachts 15m / 20m	600 €	540 €
les yachts 20m / 25m	750 €	660 €
les yachts 25m / 40m	900 €	780 €
les yachts > 40m (I.Y.C.A.)	Sur invitation uniquement	Sur invitation uniquement

4 - REGISTRATIONS

Registrations should be received before September 1st, 2021 by online registration at

www.voilesdantibes.com/inscriptions

(Registration will not be finalized without the total payment of the membership fee)

Late registrations might be accepted, but the harbour berth will not be guaranteed. The final choice of registration of each yacht is dependant on the Organisation Committee.

The Registration File must be completed on September 15th, 2021 before 6 pm with the following documents:

1. Crew List

Competitors (each member of the crew) with an FFVoile license must present at the time of registration:

- their valid Club FFVoile "competition" license attesting to the prior presentation of a medical certificate of no contraindication to the practice of competitive sailing
- or their FFVoile Club license marked "membership" or "practice" accompanied by a medical certificate of no contraindication to the practice of competitive sailing dating less than one year,
- parental authorization for minors

Foreign competitors (each member of the crew) who do not have an FFVoile license must present at the time of registration:

- proof of their membership of a National Authority member of World Sailing,
- a medical certificate of no contraindication to the practice of competitive sailing dating back less than a year (written in French or English) as well as parental authorization for minors

The Société des Régates d'Antibes (S.R.A.) will deliver only Annual Licenses.

2. The C.I.M. certificate for Vintage and Classic yachts or IRC for the Spirit of Tradition yachts (or a copy).

3. The Measurement Certificate as defined by the Ton Cup Classic association/class.

4. The Sail Declaration Form for sails used during the races.

5. Competitors must provide an original insurance certificate from their insurer (Company, Mutual, or General Agent) in French or English. The guarantee amounts must be expressed in Euros or in US dollars or in Sterling. The amount of this guarantee must not be less than € 1,500,000 for bodily injury and material damage combined.

6 No documents will be accepted by email after September 13th, 2021.

Membership fees: (French Check in Euros or Transfer ONLY)

Category		If anticipated payment before 20 / 08 / 2021
for yachts < 12m	360 €	300 €
for yachts 12m / 15m	500 €	420 €
for yachts 15m / 20m	600 €	540 €
for yachts 20m / 25m	750 €	660 €
for yachts 25m / 40m	900 €	780 €
for yachts > 40m (I.Y.C.A.)	Invitation only	Invitation only

ATTENTION NOUVELLES COORDONNÉES BANCAIRES

Pour un règlement par virement :

IBAN : **FR76 1831 5100 0008 0104 9279 624**

BIC : **CEPAFRPP831**

Domiciliation : **C.E. COTE D'AZUR**

Titulaire : Association Les Voiles d'Antibes

17 Rue Andréosy – 06600 Antibes – France

(Lors de votre virement bancaire, merci de préciser le nom du bateau et le numéro de voile)

Make transfers payable to

IBAN : **FR76 1831 5100 0008 0104 9279 624**

BIC : **CEPAFRPP831**

Domiciliation : **C.E. COTE D'AZUR**

Account Holder: Association Les Voiles d'Antibes

17 Rue Andréosy – 06600 Antibes – France

(Thank you for specifying the name of the yacht and sail number in your transfer)

Les frais d'adhésion de dossier comprennent la place au port du 14 au 20 septembre 2021 (12h00) ainsi que les invitations pour les événements sociaux.

Les frais d'adhésion de dossier ne sont pas remboursables (sauf en cas d'annulation ou de report de l'événement).

5 - RÉGLEMENTATION

Les régates seront régies par:

1. Les Règles de Course à la voile (RCV)
2. Les prescriptions de la Fédération Française de Voile.
3. Le Règlement C.I.M. pour la jauge et pour les courses des yachts d'époque et classiques et ses modifications
4. Les règles de Classe lorsqu'elles s'appliquent
5. Le présent Avis de Course
6. Les Instructions de Course

En cas de conflit d'interprétation, le texte français prévaut.

6 - PUBLICITÉ ET TYPE DES RÉGATES

Pour les Yachts Epoques, Classiques et Esprit de Tradition, l'Événement sera de type C selon le "Règlement C.I.M."

Les concurrents devront arborer les pavillons publicitaires du ou des sponsors des organisateurs avant et après la course une fois au port.

7 - PARCOURS

Les parcours seront géométriques ou côtiers et seront définis dans les Instructions de Course.

8 - INSTRUCTIONS DE COURSE

Les Instructions de Course seront à disposition des concurrents lors de leur inscription définitive le mercredi 15 septembre 2021 à partir de 10 h 00.

5 - RULES

The Races will be governed by:

- 1 The Racing Rules of the World Sailing.
- 2 The regulations of the Fédération Française de Voile.
- 3 The C.I.M. Rules for the rating and the racing of Vintage and Classic yachts and their modifications
- 4 Class rules when they apply
- 5 The Notice of Race
- 6 The Race Instructions

In case of a conflict of interpretation, the French text will prevail.

6 - ADVERTISING AND TYPES OF RACES

Under the C.I.M. Rules the event will be Category C for Vintage, Classic and Spirit of Tradition Yachts.

Yachts will have to show in the harbour the advertisements materials provided by the organisation.

7 - COURSES

The courses will be geometrical or coastal and will be defined in the Race Instructions.

8 - RACE INSTRUCTIONS

The Race Instructions will be available to participating yachts upon the completion of their registration on September 15th, 2021 from 10:00 am.

9 - CERTIFICATS DE JAUGE

Les Yachts d'époque et classiques n'ayant pas un certificat de jauge C.I.M. valable pour 2021 devront en faire demande à l'A.F.Y.T. (Association Française des Yachts de Tradition) avant le 27 août 2021.

Contact :

- Roger Gibert : + 33 (0)6 20 41 24 66
ar.gibert@wanadoo.fr

En cette éventualité, ils seront informés sur les normes, le lieu et les dates pour la visite et les mesures de jauge.

Les Yachts de la catégorie Esprit de Tradition devront avoir un certificat de jauge IRC valable pour 2021.

Les Ton Cup Classic devront s'adresser directement à leur Association si nécessaire.

Les membres de l'A.F.Y.T. devront être à jour de leur cotisations pour pouvoir courir et être classé.

10 - INSPECTIONS

À partir du 15 septembre 2021, le jugeur d'épreuve pourra contrôler les yachts participants.

11 - CATÉGORIES ET CLASSES

Les yachts seront divisés dans les catégories suivantes:

- 1 Yachts d'Époque
- 2 Yachts Classiques
- 3 Yachts Esprit de Tradition
Selon le Règlement C.I.M. 2018 - 2021 et ses modifications
- 4 Ton Cup Classic
- 5 Tofinou 9.50

Ces catégories pourront encore être divisées en classes selon le type de gréement et en raison de la longueur de coque et / ou de leur rating (APM) et / ou suivant leur Type.

12 - CLASSEMENTS - TEMPS COMPENSES ET CLASSES

Pour les Yachts d'Époque, Classiques et Esprit de Tradition, les classements seront établis en temps compensé pour chacune des classes ou catégories selon lesquelles les yachts auront été divisés. Le temps compensé de chaque yacht pour chaque manche sera calculé selon le Règlement C.I.M. 2018 - 2021 et ses modifications.

13 - PRIX

Au minimum un Prix Voiles d'Antibes sera remis aux trois premiers de chaque classe.

9 - RATING CERTIFICATES

Vintage and Classic yachts without a valid 2021 C.I.M. rating certificate will have to contact the A.F.Y.T. (Association Française des Yachts de Tradition) before August 20th, 2021.

Contact :

- Roger Gibert : + 33 (0)6 20 41 24 66
ar.gibert@wanadoo.fr

In which case, they will be informed on the method, the place and the dates for the visit and the measurements.

Spirit of Tradition Yachts will have to have a valid 2021 IRC Certificate.

The Ton Cup Classic should contact their Association directly if necessary.

Members of the A.F.Y.T. must be up to date with their contributions to be able to run and be classified.

10 - INSPECTIONS

From September 15th, 2021 the Official Measurer will be entitled to inspect participating yachts.

11 - CATEGORIES AND CLASSES

Yachts will be divided into the following categories:

- 1 Vintage Yachts
- 2 Classic Yachts
- 3 Spirit of Tradition Yachts
Under the C.I.M. Rules 2018 - 2021 and their modifications
- 4 Ton Cup Classic
- 5 Tofinou 9.50

These categories could be also divided into Classes according to their rig types and their length and/or their APM and/or their Type.

12 - CORRECTED TIMES AND CLASSES

The results will be established in corrected time for each class or category under which the yachts have been divided. The corrected time of each yacht for each race will be calculated upon the C.I.M. Rules 2018 - 2021 and their modifications.

13 - PRIZES

At least one Prize Voiles d'Antibes will be awarded to the first three places of each class.

14 - PLACES AU PORT

Les places de port seront à la disposition des Yachts inscrits du 14 septembre 2021 (à partir de 12h00) au 20 septembre 2021 (avant 12h00).

Pour toute journée supplémentaire, un forfait de 50 € (Yachts inférieur à 20 m) et 100 € (Yachts supérieur à 20 m) sera facturé par l'Association Voiles d'Antibes.

Les bateaux accompagnateurs pourront être accueillis au Port Vauban (au tarif 2021) en fonction des disponibilités de places. Une demande officielle devra être formulé auprès de l'Association Voiles d'Antibes avant le 2 août 2021.

15 - ÉVÉNEMENTS

Le programme des autres événements sera joint aux Instructions de Course.

Il est demandé à tous les yachts participants d'avoir à disposition leur grand pavois qui sera envoyé lors de la Soirée des Equipages (tenue blanche) le Jeudi 16 septembre 2021 après la 1^{ère} Course.

16 - CONFORMITÉ AUX RÈGLES

Tous les yachts devront être en conformité avec les documents de navigation et avec les règles d'armement et de sécurité des autorités maritimes nationales respectives.

Avec l'inscription chaque yacht est soumis aux règles fondamentales du Règlement World Sailing et du "Règlement C.I.M. 2018 - 2021" et ses modifications qu'il déclare connaître en détail.

17 - RESPONSABILITÉS

Les concurrents participent à la régata à leurs propres risques et périls, voir la Règle 4 des RCV, « Décision de Courir ». L'autorité organisatrice ne pourra être tenue pour responsable en cas de dommages matériels, corporels ou de décès, survenus avant, pendant ou après l'épreuve.

18 - DROIT A L'IMAGE

En participant aux Voiles d'Antibes, un concurrent accorde automatiquement et sans compensation d'aucune sorte, à l'autorité organisatrice et à ses partenaires, le droit de produire, d'utiliser et de montrer, toute image de lui-même ou de son bateau, réalisé pendant l'événement.

14 - MOORINGS

Moorings in Antibes (in Port Vauban) will be available to registered yachts from Septembre 14th (from 12:00 am) till Septembre 20th, 2021 (before 12:00 am).

For any added day, a fixed rate of 50 € (Yachts under 20 m) and 100 € (Yachts over will be charged by association les Voiles d'Antibes.

Motherships might be welcome in Port Vauban (at 2021 Price) subject to berths availabilities. An official demand should be submitted to Les Voiles d'Antibes before August 2nd, 2021.

15 - EVENTS

The Program of other events will be attached to the Race Instructions.

All yachts should have their Full Dress Flags on board to be displayed during the Crew Party (white outfit) on Thursday Septembre 16th, 2021 after the first race.

16 - RULES CONFORMITY

Each yacht will have to be in conformity with the sailing documents and with the registration and security rules of their national sailing authorities.

The registration of each yacht is subject to the fundamental Rules of World Sailing and of the C.I.M. Rules 2018 - 2021 and their modifications that is understood to be known by the competitor.

17 - RESPONSIBILITIES

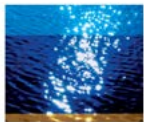
All competitors taking part in the regatta do so entirely at their own risk - see RRS 4 "Decision to race". The organising authorities do not accept any responsibility in the case of damage to equipment, injuries or death within the framework of the regatta, which includes before, during and after the regatta.

18 - RIGHT TO USE NAME AND LIKENESS

In participating at Les Voiles d'Antibes, competitors automatically grants the organising authority the right to make, use and show at their discretion any representation of him or her without compensation.



**LES VOILES
D'ANTIBES**
15 - 19
SEPTEMBRE



HILL ROBINSON
YACHT MANAGEMENT

PORT VAUBAN
ANTIBES - CÔTE D'AZUR



Les Voiles d'Antibes

17, Rue Andréossy
06600 Antibes - France
Tél. + 33 (0)4 93 34 42 47
www.voilesdantibes.com
infos@voilesdantibes.com